

MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-RUSOVCE

Materiál na zasadnutie
miestneho zastupiteľstva
MČ Bratislava-Rusovce
dňa 22. 12. 2022

Predĺženie nájomného vzťahu z nájomnej zmluvy č. NP/001/2013 zo dňa 16. 01. 2013 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 04. 12. 2017 (NP/018/2017) o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu medzi účastníkmi: Podielnické družstvo DUNAJ, Vývojová 852, 851 10 Bratislava a Mestská časť Bratislava-Rusovce, Vývojová 8, 851 10 Bratislava, za účelom využívania prenajatej plochy ako „Kontajnerové stojisko“ pre potreby obyvateľov mestskej časti Bratislava-Rusovce pri nakladaní s komunálnym odpadom.

Predkladateľ:

Radovan Jenčík, v. r.
starosta

Materiál obsahuje:

1. Dôvodová správa
2. Žiadosť o predĺženie
nájomnej zmluvy
3. Kópia z katastrálnej mapy
4. Kópia Zmluvy o užívaní
časti
poľnohospodárskeho
areálu
5. Kópia Dodatku č. 1
k nájomnej zmluve
6. Návrh Dodatku č. 2
k nájomnej zmluve

Spracovateľ: Ing. Oľga Stuparinová

Návrh na uznesenie:

Miestne zastupiteľstvo

schvaľuje

uzatvorenie Dodatku č. 2 k Zmluve o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu uzatvorenú dňa 16.01.2013 v znení Dodatku č. 1 medzi: Podielnícke družstvo DUNAJ, Vývojová 852, 851 10 Bratislava a Mestská časť Bratislava-Rusovce, Vývojová 8, 851 10 Bratislava, za účelom využívania prenajatej plochy ako „Kontajnerové stojisko“ pre potreby obyvateľov mestskej časti Bratislava-Rusovce pri nakladaní s komunálnym odpadom za rovnakých podmienok ako sú uvedené v Zmluve o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu a jej Dodatku č. 1 s dobou nájmu od **01. 01. 2023 do 31.12.2024**. Stanovená výška nájmu zostáva nezmenená t. j. 1 € ročne za celok. Časť poľnohospodárskeho areálu využívaný ako „Kontajnerové stojisko“, ktorý prenecháva Podielnícke družstvo DUNAJ do užívania mestskej časti Bratislava-Rusovce sa nachádza na pozemkoch bližšie špecifikovaných v dôvodovej správe a v priloženej snímke z katastrálnej mapy.

Dôvodová správa

Listom zo dňa 31. 10. 2022 požiadala mestská časť Bratislava-Rusovce Podielnícke družstvo DUNAJ o predĺženie doby nájmu časti poľnohospodárskeho areálu, využívaného ako „Kontajnerové stojisko“ z dôvodu ukončenia Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu a jej Dodatku č. 1 ku dňu 31. 12. 2022.

Predmetom nájmu sú časti pozemkov registra E KN:

parc. č. 3259/5 – orná pôda vo výmere 500 m²,

parc. č. 3262/1 – orná pôda vo výmere 300 m²,

parc. č. 3263/1 – orná pôda vo výmere 75 m².

Pozemky registra E KN parc. č. 3259/5, 3262/1 a 3263/1 sa nachádzajú v katastrálnom území Rusovce a sú v správe podielníckeho družstva DUNAJ na základe uzatvorených nájomných zmlúv s vlastníkmi predmetných pozemkov. Podielnícke družstvo DUNAJ prenecháva tieto pozemky mestskej časti Bratislava-Rusovce do dočasného užívania.

Kontajnerové stojisko je umiestnené aj na časti pozemku registra E KN parc. č. 3258/1 vo výmere 125 m², ktorý nie je predmetom nájomnej zmluvy. Pozemok registra E KN parc. č. 3258/1 je vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy a od roku 2021 je zverený do správy mestskej časti Bratislava-Rusovce.

Mestská časť Bratislava-Rusovce v súlade s § 7a a nasl. zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov a článku 44 ods. 3 písm. a) štatútu hlavného mesta SR Bratislavy okrem iného zabezpečuje zber, prepravu, zneškodňovanie a zhodnocovanie komunálnych odpadov, ktoré vznikajú pri činnostiach mestskej časti.

Z uvedených dôvodov si dovoľujeme navrhnúť miestnemu zastupiteľstvu schváliť uzatvorenie Dodatku č. 2 k Zmluve o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu v znení Dodatku č. 1.

V Bratislave 07. 12. 2022

Ing. Oľga Stuparinová



Mestská časť Bratislava-Rusovce

Vývojová 8, 851 10 Bratislava

Podielnicke družstvo DUNAJ
Vývojová 852
851 10 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava-Rusovce

MÚ/R - 3922/2022/St

Ing. Oľga Stuparinová, 02/68 20 70 31
spravamajetku@bratislava-rusovce.sk

31. 10. 2022

Vec

**Žiadosť o predĺženie Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárske areálu v znení
Dodatku č. 1**

Vážení zástupcovia Podielnického družstva DUNAJ,

týmto si Vás dovoľujeme požiadať o predĺženie „Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu zo dňa 16. 01. 2013 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 23. 11. 2017,“ uzavretú medzi prenajímateľom Podielnicke družstvo DUNAJ a nájomcom Mestská časť Bratislava-Rusovce s dobou platnosti do 31. 12. 2022. Predmetom tejto zmluvy je dočasné užívanie časti poľnohospodárskeho areálu – kontajnerové stojisko (zberný dvor), umiestnené na časti pozemkov registra E KN parc. č. 3258, 3259/5, 3262/1 a 3263/1, katastrálne územie Rusovce. Kontajnerové stojisko slúži všetkým obyvateľom mestskej časti Bratislava-Rusovce a z uvedeného dôvodu si Vás dovoľujeme požiadať o predĺženie doby užívania časti poľnohospodárskeho areálu minimálne na 5 kalendárnych rokov za rovnakých podmienok.

S pozdravom



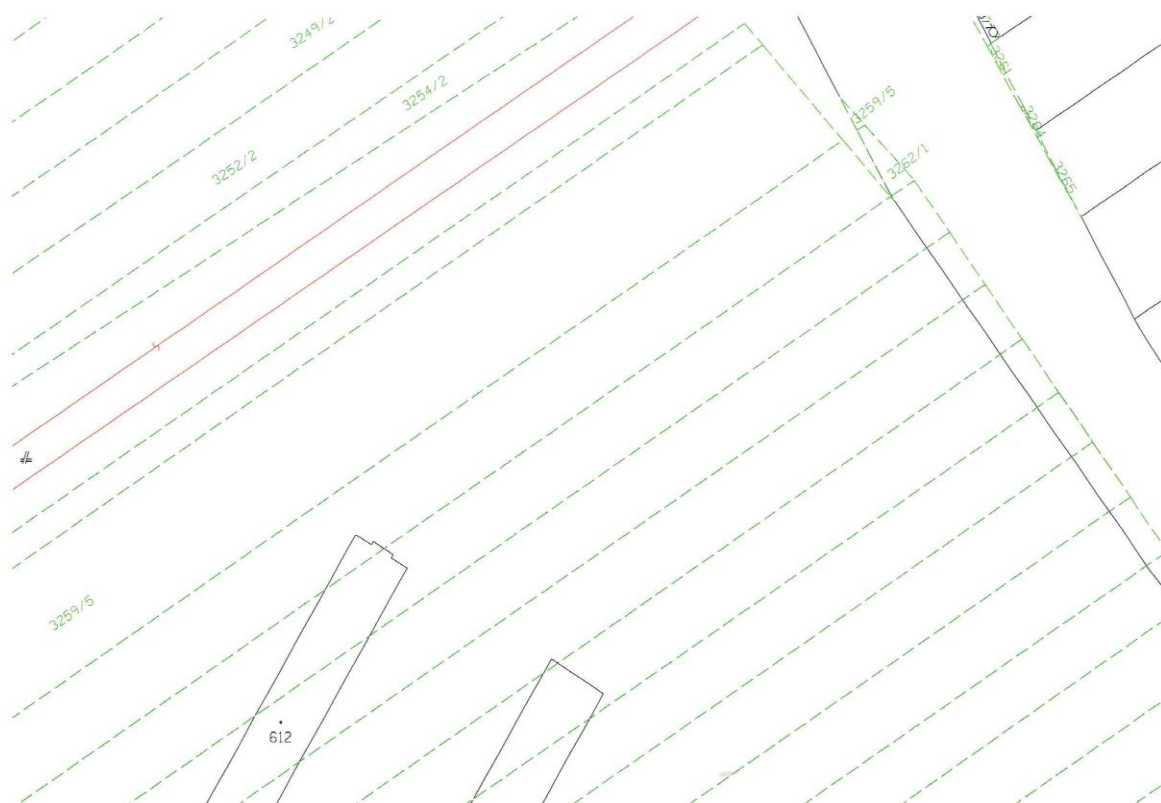
PhDr. Lucia Tuleková Henčelová, PhD.
starostka

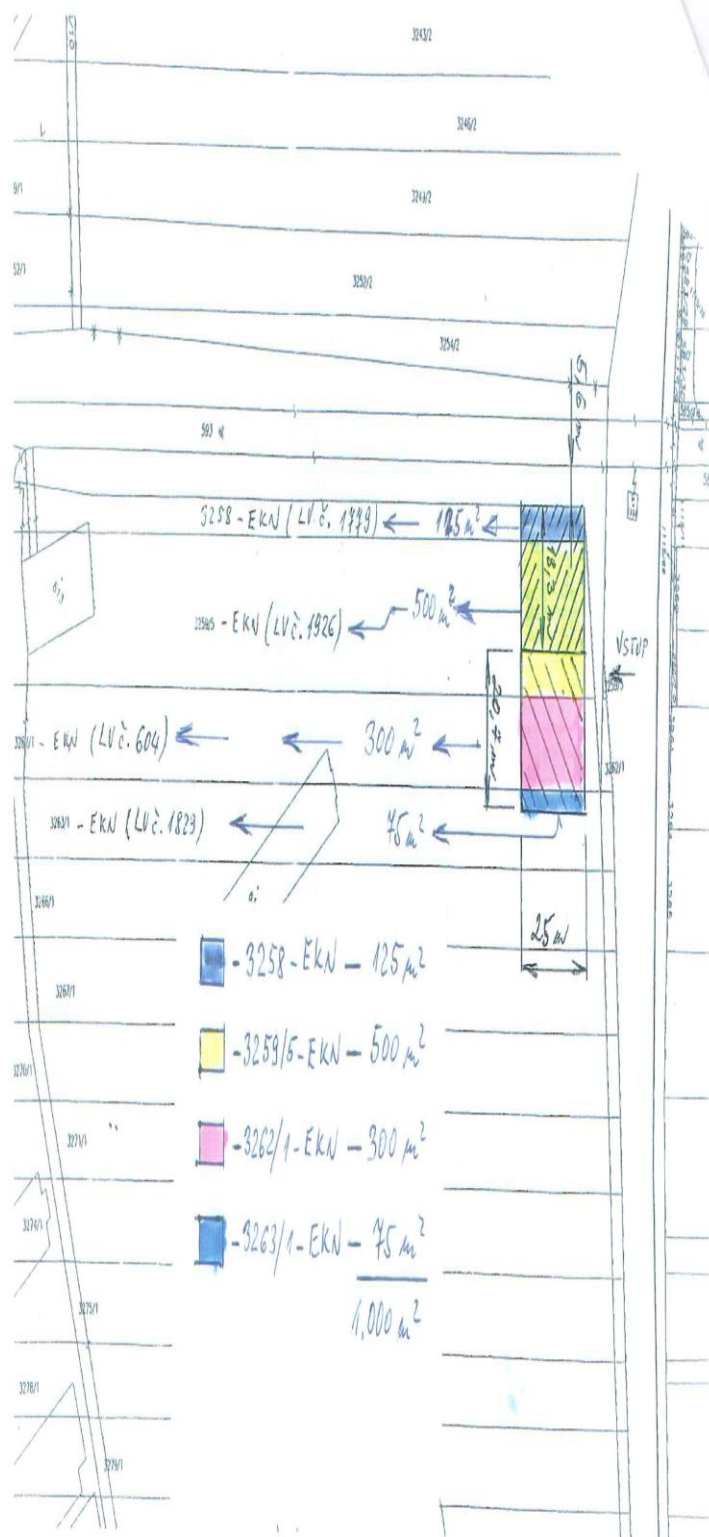
Príloha: kópia Zmluvy o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu
kópia Dodatku č. 1

IČO: 00 304 611
DIČ: 2020910870

PODANÉ POSTOU
Dňa 31.10.2022 druh zásielky

02/68 20 70 13
www.bratislava-rusovce.sk





NP/001/2013

ZMLUVA O UŽÍVANÍ ČASTI POĽNOHOSPODÁRSKEHO AREÁLU

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 51 a nasl. Občianskeho zák.
medzi zmluvnými stranami

I.
Obchodné meno : Podielnicke družstvo DUNAJ
Sídlo : Vývojová 852, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská
republika
IČO : 00 190 667
DIČ : 2020358835
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa a.s.
č. ú. : 11471692/0900
Zastúpená
Predstavenstvom : Ing. Tibor Szabo, predseda predstavenstva
Ing. Ladislav Róka, člen predstavenstva
Družstvo je zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I Odd. Dr. vl. č.4/B

/ako Účastník 1 na jednej strane/

a

II.
Názov : Mestská časť Bratislava - Rusovce
Sídlo : Vývojová 8, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská
republika
IČO : 00 304 611
Bankové spojenie : VÚB a.s.
č. ú. : 1525052/0200
Zastúpená
Starostom : Dušan Antoš

/ako Účastník 2 na druhej strane/

v nasledovnom znení :

I. **Preambula**

1. Účastník 1 je výlučným vlastníkom poľnohospodárskeho areálu nachádzajúceho sa na:
- pozemku parc. č. 3258, o výmere 1638 m², druh pozemku: zastavené plochy a nádvoria,

ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1779, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- pozemku parc. č. 3259/5, o výmere 4866 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 11926, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- pozemku parc. č. 3262/1, o výmere 3700 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 604, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- pozemku parc. č. 3263/1, o výmere 3209 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1829, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava.

II.

Predmet zmluvy

1. Účastník 1 na základe tejto zmluvy prenecháva Účastníkovi 2 do dočasného užívania časť poľnohospodárskeho areálu vyznačeného v Prílohe č. 1 a špecifikovaného v bode 2 tohto článku tejto zmluvy (ďalej aj ako „*Kontajnerové stojisko*“) za podmienok dohodnutých ďalej v tejto zmluve a Účastník 2 sa zaväzuje touto zmluvou platiť Účastníkovi 1 za užívanie Kontajnerového stojiska odplatu riadne a včas

2. Časť poľnohospodárskeho areálu – Kontajnerové stojisko, ktorý prenecháva do užívania Účastník 1 Účastníkovi 2 sa nachádza na:

- časti pozemku o veľkosti 125 m² z pozemku parc. č. 3258, o výmere 1638 m², druh pozemku: zastavené plochy a nádvoría, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1779, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- časti pozemku o veľkosti 500 m² z pozemku parc. č. 3259/5, o výmere 4866 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1926, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava

- časti pozemku o veľkosti 300 m² z pozemku parc. č. 3262/1, o výmere 3700 m², druh pozemku: orná pôda, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 604, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

- časti pozemku o veľkosti 75 m² pozemku parc. č. 3263/1, o výmere 3209 m², druh pozemku: orná pôda,

ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1829, vedenom na Katastrálnom úrade v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, Ružová dolina 27, Bratislava,

3. Účastník 2 prehlasuje, že je oboznámený so stavom Kontajnerového stojiska a že Kontajnerové stojisko je v stave spôsobilom na dohodnutý účel podľa tejto zmluvy a v takomto stave ho Účastník 2 preberá do užívania za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

III.

Účel zmluvy

1. Účastník 1 prenecháva Účastníkovi 2 do užívania Kontajnerové stojisko na účely nakladania s komunálnymi odpadmi pre obyvateľov podľa § 7a a nasl. zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov a článku 44 ods. 3 písm. a) štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 2 nie je oprávnený na základe tejto zmluvy využívať Kontajnerové stojisko za účelom uskladňovania a manipulácie s ropnými látkami (motorový olej, nafta, benzín) a inými nebezpečným odpadom (akumulátorové batérie).

IV.

Doba užívania

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe užívania Kontajnerového stojiska v trvaní od 16.01.2013 do 31.12.2017.

V.

Odplata za užívanie a spôsob jej úhrady

1. Zmluvné strany sa dohodli na odplate za užívanie Kontajnerového stojiska vo výške 1 € (slovom: jedno euro) ročne.

2. Účastník 2 sa zaväzuje uhradiť stanovenú výšku ročnej odplaty vymedzenú v ods. 1 tohto článku tejto zmluvy ročne vopred, najneskôr do 30. januára príslušného kalendárneho roka na účet Účastníka 1 uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Účastník 2 neuhradí odplatu riadne a včas, vzniká Účastníkovi 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom 2 vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Účastníka 1 na náhradu škody.

4. Odplata ako aj ostatné finančné plnenia podľa tejto zmluvy sa považujú za uhradené dňom pripísania peňažných prostriedkov v plnej výške na účet Účastníka 1.

VI.
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Účastník 2 sa zaväzuje užívať Kontajnerové stojisko v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na Kontajnerové stojisko a v rozsahu a na účel, dohodnutý v tejto zmluve. Účastník 2 sa zároveň zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť ochranu Kontajnerového stojiska pred poškodením alebo zničením.
2. Účastník 2 sa zaväzuje riadne sa starať o Kontajnerové stojisko, najmä zabezpečovať na vlastné náklady všetky úpravy a údržbu ako aj znášať náklady spojené so vzniknutou škodou na Kontajnerovom stojisku, a to aj z dôvodu neprimeraného a/alebo nevhodného užívania Kontajnerového stojiska tretími osobami.
3. Účastník 2 nie je oprávnený prenechať Kontajnerové stojisko do užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Účastníka 1.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvnej povinnosti podľa ods. 3. tohto článku Účastníkom 2, vzniká Účastníkovi 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom 2 vo výške 10 € (slovom: desať euro) za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto zmluvnej povinnosti. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Účastníka 1 na náhradu škody.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 2 preberá na Kontajnerovom stojisku povinnosti Účastníka 1 ako vlastníka Kontajnerového stojiska, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných nariadení hlavného mesta SR Bratislavy a mestskej časti Bratislava – Rusovce v platnom znení, týkajúcej sa najmä dodržiavania čistoty, poriadku, udržiavania mestskej zelene a zimnej údržby a pod. a z platných právnych predpisov týkajúcich sa najmä protipožiarnej ochrany, hygienických predpisov, ochrany majetku a pod. Účastník 2 zároveň prehlasuje, že preberá zodpovednosť za majetok, zdravie a život tretích osôb, ktorý využívajú Kontajnerové stojisko.
6. Zodpovednosť za škody na Kontajnerovom stojisku sa riadi príslušnými ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade skončenia užívania Kontajnerového stojiska Účastníkom 2, sa Účastník 2 zaväzuje zabezpečiť uvedenie Kontajnerového stojiska do pôvodného stavu, pokiaľ sa s Účastníkom 1 nedohodne inak. V prípade, ak Účastník 2 po skončení doby užívania Kontajnerového stojiska nezabezpečí uvedenie Kontajnerového stojiska do pôvodného stavu, vzniká Účastníkovi 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom 2 vo výške 5 € (slovom: päť euro) za každý aj začatý deň omeškania so splnením povinnosti podľa predchádzajúcej vety tohto článku. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Účastníka 1 na náhradu škody. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Účastník 1 je oprávnený v prípade, ak Účastník 2 neuvedie Kontajnerové stojisko po skončení jeho užívania do pôvodného stavu, uviesť Kontajnerové stojisko na náklady Účastníka 2 do pôvodného stavu a Účastník 2 sa zaväzuje Účastníkovi 1 takto vzniknuté náklady uhradiť, čo potvrdzuje svojim podpisom na tejto zmluve.
8. Účastník 2 sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznamovať každú zmenu ako aj všetky skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť užívanie Kontajnerového stojiska Účastníkovi 1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nesplnenia záväzku Účastníkom 2 podľa

predchádzajúcej vety, vzniká Účastníkovi 1 nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom 2 vo výške 100 € (slovom: sto euro) za každé jednotlivé porušenie. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Účastníka 1 na náhradu škody.

9. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania všetkých písomností bude miestom doručenia Účastníka 2 adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy. Účastník 2 berie na vedomie a súhlasí s tým, že všetky písomnosti doručené na adresu Účastníka 2 uvedenú v záhlaví tejto zmluvy sa bude považovať za doručeníu do priamo do vlastných rúk, a to aj v prípade, ak bude vrátená Účastníkovi 1 ako neprevzatá. V prípade, ak nebude možné doručiť písomnosť Účastníkovi 2 na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a iná adresa nebude Účastníkovi 1 známa, považuje sa písomnosť za doručeníu Účastníkovi 2 tretím dňom odo dňa jej uloženia na pošte, a to aj v prípade, že sa Účastník 2 o tom nedozvie.

VII.

Ukončenie zmluvného vzťahu a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah na základe tejto zmluvy skončí uplynutím doby užívania dohodnutej v ods. 1 čl. IV tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pred uplynutím doby užívania môže byť zmluvný vzťah ukončený :
 - písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
 - odstúpením od zmluvy v súlade s touto zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 1 je oprávnený vypovedať túto zmluvu kedykoľvek bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 30 dní a plyní od nasledujúceho dňa po doručení výpovede Účastníkovi 2.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník 1 je oprávnený od tejto zmluvy ihneď odstúpiť bez akéhokoľvek predchádzajúceho upozornenia, ak:
 - Účastník 2 je v omeškaní s úhradou odplaty viac ako 30 dní,
 - Účastník 2 užíva Kontajnerové stojisko v rozpore s dohodnutým účelom podľa tejto zmluvy,
 - nadobudne právoplatnosť územné rozhodnutie o realizácii celomestskeho významnej stavby na predmete nájmu,
 - Účastník 2 poruší povinnosti podľa ods. 1, 2, 3, 8 a 10 článku VI tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie je účinné dňom, keď písomnosť s prejavom vôle o odstúpení bude doručená Účastníkovi 2.

VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že porozumeli obsahu tejto zmluvy v celom rozsahu, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná vôľa nie je obmedzená.
2. Na znak súhlasu s obsahom tejto zmluvy zmluvné strany túto zmluvu podpisujú.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jednom vyhotovení obdrží každá zmluvná strana.

4. Všetky prípadné zmeny a dodatky tejto zmluvy sú možné len v písomnej forme, a to na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán.

5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po zverejnení na web stránke www.rusovce.sk. Účastník 2 sa zaväzuje zverejniť zmluvu alebo informáciu o jej uzatvorení najneskôr do 3 dní odo dňa jej uzatvorenia.

6. Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvorí Príloha č. 1, na ktorej je farebne vyznačené Kontajnerové stojisko, ktoré prenecháva Účastník 1 Účastníkovi 2 do užívania na základe tejto zmluvy.

----- podpisy zmluvných strán -----

V Bratislave, dňa 16.01.2013



NP/018/2017

DODATOK Č. 1 **K ZMLUVE O UŽÍVANÍ ČASTI** **POLNOHOSPODÁRSKEHO AREÁLU**

uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 51 a nasl. Občianskeho zák.
medzi zmluvnými stranami (ďalej aj ako „Dodatok č. 1“)

I.

Obchodné meno : Podielnicke družstvo DUNAJ
Sídlo : Vývojová 852, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská
republika
IČO : 00 190 667
DIČ : 2020358835
Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa a.s.
IBAN : SK44 0900 0000 0000 1147 1692
Zastúpená
Predstavenstvom : Ing. Tibor Szabo, predseda predstavenstva
Ing. Ladislav Róka, člen predstavenstva
Družstvo je zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I Odd. Dr. vl. č.4/B

/ako Účastník 1 na jednej strane/

a

II.

Názov : Mestská časť Bratislava - Rusovce
Sídlo : Vývojová 8, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská
republika
IČO : 00 304 611
Bankové spojenie : VÚB a.s.
č. ú. : 1525052/0200
Zastúpená
Starostom : Dušan Antoň

/ako Účastník 2 na druhej strane/

v nasledovnom znení :

I.

Preambula

1. Účastník 1 a Účastník 2 uzatvorili dňa 16.01.2013 Zmluvu o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu (ďalej aj ako „Zmluva“). Na základe uvedenej Zmluvy prenechal Účastník 1 do dočasného užívania Účastníkovi 2 časť poľnohospodárskeho areálu vyznačeného v prílohe č. 1 Zmluvy a špecifikovaného v čl. II bod. 2 Zmluvy (ďalej aj ako „Kontajnerové stojisko“), a to všetko za podmienok dohodnutých v Zmluve.

II.

Predmet Dodatku č. 1

1. Zmluvné strany sa dohodli, že čl. IV bod. 1 Zmluvy sa mení nasledovne:

„Zmluvné strany sa dohodli na dobe užívania Kontajnerového stojiska v trvaní od 16.01.2013 do 31.12.2022.“

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia Zmluvy nedotknuté týmto Dodatkom ostávajú bez zmeny

III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že porozumeli obsahu tohto Dodatku v celom rozsahu, neuzatvárajú ho v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
2. Na znak súhlasu s obsahom tohto Dodatku zmluvné strany tento Dodatok podpisujú.
3. Tento Dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jednom vyhotovení obdrží každá zmluvná strana.
4. Všetky prípadné zmeny a dodatky tohto Dodatku sú možné len v písomnej forme, a to na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán.
5. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po zverejnení na web stránke www.rusovce.sk. Účastník 2 sa zaväzuje zverejniť Dodatok alebo informáciu o jej uzatvorení najneskôr do 3 dní odo dňa jej uzatvorenia.

----- podpisy zmluvných strán -----

V Bratislave, dňa 4.12.2017

V Bratislave, dňa 29.11.2017

 Prenajímateľ Podielnicke družstvo DUNAJ Ing. Tibor Szabo predseda predstavenstva	 Nájomca Mestská časť Bratislava - Rusovce Dušan Antoš starosta
 Prenajímateľ Podielnicke družstvo DUNAJ Ing. Ladislav Róka člen predstavenstva	

MČ Bratislava - Rusovce
potvrďuje zverejnenie
zmluvy dňa: 29.12.2017

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O UŽÍVANÍ ČASTI POĽNOHOSPODÁRSKEHO AREÁLU
uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 51 a nasl. Občianskeho zák.
medzi zmluvnými stranami (ďalej aj ako „Dodatok“)

I.

Obchodné meno : Podielnicke družstvo DUNAJ

Sídlo : Vývojová 852, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská republika

IČO : 00 190 667

DIČ : 2020358835

IČ DPH : SK2020358835

Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa a.s.

IBAN : SK44 0900 0000 0000 1147 1692

Zastúpená

Predstavenstvom : Ing. Tibor Szabo, predseda predstavenstva

Ing. Ladislav Róka, člen predstavenstva

Družstvo je zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I Odd. Dr. vl. č. 4/B

/ako Účastník 1 na jednej strane/

a

II.

Názov : Mestská časť Bratislava - Rusovce

Sídlo : Vývojová 8, 851 10 Bratislava- Rusovce, Slovenská republika

IČO : 00 304 611

Bankové spojenie : VÚB a.s.

IBAN : SK23 0200 0000 0000 0152 5052

Zastúpená

Starostom : Radovan Jenčík

/ako Účastník 2 na druhej strane/

v nasledovnom znení :

I.

Preambula

1. Účastník 1 a Účastník 2 uzatvorili dňa 16.01.2013 Zmluvu o užívaní časti poľnohospodárskeho areálu v znení jej dodatku č. 1 (ďalej aj ako „Zmluva“). Na základe uvedenej Zmluvy prenechal Účastník 1 do dočasného užívania Účastníkovi 2 časť poľnohospodárskeho areálu vyznačeného v prílohe č. 1 Zmluvy a špecifikovaného v čl. II bod. 2 Zmluvy (ďalej aj ako „Kontajnerové stojisko“), a to všetko za podmienok dohodnutých v Zmluve.

II.

Predmet Dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v čl. I bod. 1 sa prvá odrážka Zmluvy mení nasledovne:
„- pozemku parc. č. 3258/1, o výmere 1638 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1779, vedenom na Okresnom úrade Bratislava, katastrálny odbor,“ 2

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v čl. II bod. 2 sa prvá odrážka Zmluvy mení nasledovne:
„- časti pozemku o veľkosti 125 m² z pozemku parc. č. 3258/1, o výmere 1638 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Rusovce, obec Bratislava- m.č. Rusovce, okres Bratislava V, a je zapísaný na LV 1779, vedenom na Okresnom úrade Bratislava, katastrálny odbor,“

3. Zmluvné strany sa dohodli, že čl. IV bod. 1 Zmluvy sa mení nasledovne:
„Zmluvné strany sa dohodli na dobe užívania Kontajnerového stojiska v trvaní od 16.01.2013 do 31.12.2024.“

4. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia Zmluvy nedotknuté týmto Dodatkom ostávajú bez zmeny.

III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že porozumeli obsahu tohto Dodatku v celom rozsahu, neuzatvárajú ho v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Na znak súhlasu s obsahom tohto Dodatku zmluvné strany tento Dodatok podpisujú.

2. Tento Dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jednom vyhotovení obdrží každá zmluvná strana.

3. Všetky prípadné zmeny a dodatky tohto Dodatku sú možné len v písomnej forme, a to na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán.

4. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po zverejnení na web stránke www.rusovce.sk Účastník 2 sa zaväzuje zverejniť Dodatok alebo informáciu o jej uzatvorení najneskôr do 3 dní odo dňa jej uzatvorenia.

V Bratislave, dňa V Bratislave, dňa

.....
Účastník 1 Účastník 2

Podielnicke družstvo DUNAJ Mestská časť Bratislava - Rusovce

Ing. Tibor Szabo Radovan Jenčík

predseda predstavenstva starosta

.....
Účastník 1

Podielnicke družstvo DUNAJ

Ing. Ladislav Róka

člen predstavenstva